

Quick Menu Guide

Air-to-Water Heatpump



Model No.

Indoor Unit

WH-SDC0305J3E5

WH-SDC0709J3E5

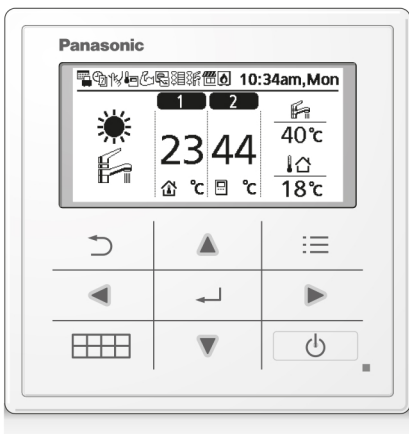
Outdoor Unit

WH-UD03JE5*

WH-UD05JE5*

WH-UD07JE5*

WH-UD09JE5*



Manufactured by:

Panasonic AVC Networks Czech, s.r.o.

U Pasoniku 1, 320 84 Plzeň, Czech Republic

Quick Menu Guide

Air-to-Water Heatpump

Installation Instructions attached.

Serial number and production year please refer to name plate.

Hurtig menuvejledning

Luft-til-vand varmepumpe

Installationsvejledning vedhæftet.

For serienummer og produktionsår henvises der til typeskiltet.

Guía del menú rápido

Bomba de calor Aire-Agua

Instrucciones de instalación adjuntas.

Para saber el número de serie y el año de producción consulte la placa indicadora.

Guida rapida dei menu

Pompa di calore aria-acqua

Istruzioni per l'installazione allegate.

Per il numero di serie e l'anno di produzione, fare riferimento alla targhetta di identificazione.

Handleiding snelmenu

Lucht-naar-Water warmtepomp

De instructies voor installatie zijn bijgevoegd.

Voor het serienummer en jaar van fabricage zie de naamplaat.

Przewodnik po skrótowym menu

Pompa ciepła powietrze-woda

Załączono instrukcję instalacji.

Numery serjy i rok produkcji znajdują się na tabliczce znamionowej.

Οδηγός Σύντομου Μενού

Αντλία Θερμότητας Αέρος-Νερού

Συνοδεύεται από Οδηγίες Εγκατάστασης.

Για τον αριθμό σειράς και έτος κατασκευής ανατρέξτε στην πινακίδα ενδείξεων.

Průvodce Rychlá nabídka

Teplné čerpadlo vzduch/voda

Návod k instalaci je přiložen.

Výrobní číslo a rok výroby naleznete na typovém štítku.

Guide du menu rapide

Pompe à chaleur air-eau

Consignes d'installation jointes.

Numéro de série et année de production veuillez vous référer à la plaque signalétique.

Schnellmenü-Anleitung

Luft/Wasser-Wärmepumpe

Installationsanleitung liegt bei.

Auf dem Typenschild finden Sie Seriennummer und Baujahr.

Hızlı Menü Kılavuzu

Hava-Su Isı Pompası

Kurulum Kılavuzu Ektedir.

Seri numarası ve üretim yılı için, lütfen ürün etiketine bakın.

Snabbmenyguide

Luft-vatten-värmepump

Installationsinstruktioner medföljer.

Serienummer och tillverkningsår finns angivet på namnskyften.

Hurtigmenyveiledning

Luft-til-vann varmepumpe

Installasjonsinstruksjoner vedlagt.

Se navneskiltet for serienummer og produksjonsår.

Pikavalikko-opas

Ilma-vesilämpöpumppu

Asennusohjeet mukana.

Sarjanumeron ja valmistusvuoden osalta ks. tiedot nimikilvessä.

Útmutató a gyorsmenühöz

Levegő-víz hőszivattyú

Az útmutató tartalmazza az üzembe helyezési utasításokat.

A sorozatszám és a gyártás éve a névtáblán található.

Gumb za hitri meni

Toplotna črpalčka zrak-voda

Navodila za namestitvev priložena.

Serijska številka in leto izdelave sta zapisana na imenski plošči.

Vodič za Brzi izbornik

Toplinska pumpa zrak-voda

Priložene upute za montažu.

Za serijski broj i godinu proizvodnje pogledajte natpisnu pločicu.

2-7

English

8-13

Dansk

14-19

Español

20-25

Italiano

26-31

Nederlands

32-37

Polski

38-43

Ελληνικά

44-49

Český

50-55

Français

56-61

Deutsch

62-67

Türkçe

68-73

Svenska

74-79

Norsk

80-85

Suomi

86-91

Magyar

92-97

Slovenščina

98-103

Hrvatski



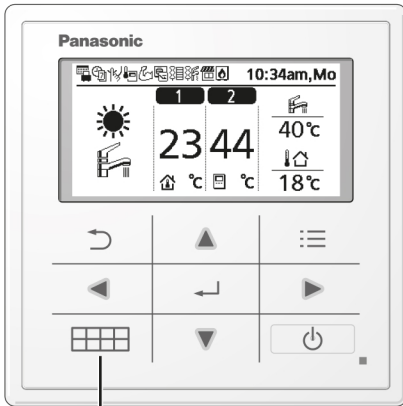
ACXF55-24760

Vor der Verwendung

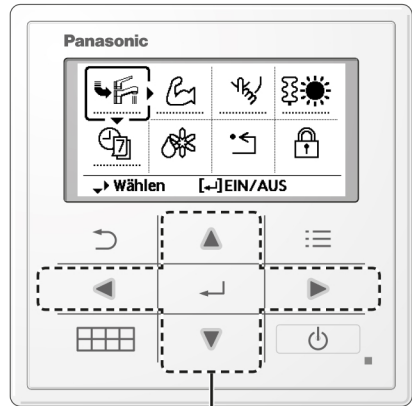
Diese Kurzanleitung beschreibt die Verwendung des Schnellmenüs.
Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Schnellmenü verwenden.

Verwendung des Schnellmenüs

Im Anschluss an die Grundeinstellungen können über das Schnellmenü weitere Einstellungen vorgenommen werden.



① Drücken Sie die Taste .



② Wählen Sie mit Hilfe von das Menü aus.

③ Drücken Sie , um die ausgewählte Funktion ein- oder auszuschalten bzw. einzustellen.

Schnellmenü



Manuelle
Warmwasser-
bereitung



Leistungsbetrieb



Flüsterbetrieb



Man.
E-Heizung



Wochentimer



Manueller
Abtaubetrieb



Fehler-Reset



Sperre der
Bedieneinheit

Wählen

EIN/AUS

Zum Auswählen und Bestätigen werden am unteren Rand des Displays entsprechende Hinweise zur Tastenbedienung gegeben.

So kehren Sie zum Hauptbildschirm zurück:

Drücken Sie bzw. .

Verwendung des Schnellmenüs

Hinweise zum Betriebssymbol

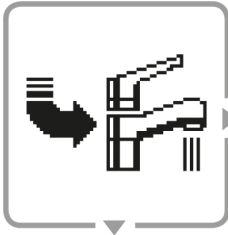
Beispiel:



• Betriebssymbol „.....“ = AUS



• Betriebssymbol „——“ = EIN



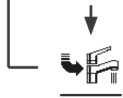
Manuelle Warmwasser- bereitung

Wählen Sie dieses Symbol, um die Warmwasserbereitung
manuell ein- bzw. auszuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



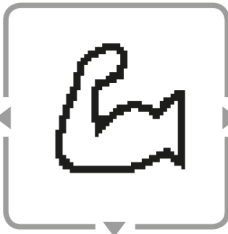
• „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist ausgeschaltet.



• „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist eingeschaltet.

■ Hinweise:

- „Manuelle Warmwasserbereitung“ ist deaktiviert, wenn „Manueller Heizbetrieb“ eingeschaltet ist.
- Wenn „Manuelle Warmwasserbereitung“ ausgeschaltet wird, kehrt das Gerät wieder zur vorherigen Betriebsart und zum vorherigen Betriebszustand zurück.



Leistungsbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, um das Heiz-/Kühlsystem mit
erhöhter Leistung zu betreiben.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Leistungsbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



• Der Leistungsbetrieb ist ausgeschaltet.



• Der Leistungsbetrieb läuft 30 Minuten lang.



• Der Leistungsbetrieb läuft 60 Minuten lang.

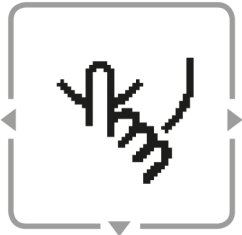


• Der Leistungsbetrieb läuft 90 Minuten lang.

■ Hinweis:

- Der Leistungsbetrieb wird deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Verwendung des Schnellmenüs

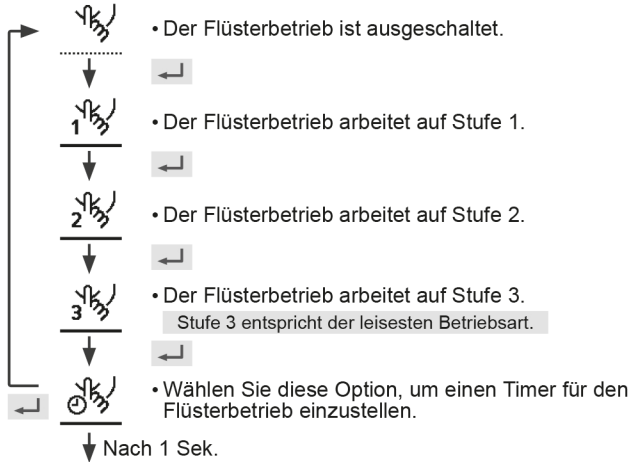



Flüsterbetrieb

Wählen Sie dieses Symbol, damit das Gerät mit reduziertem Schallpegel betrieben wird.



Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Flüsterbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



Möchten Sie das Timer-Programm für den Flüsterbetrieb bearbeiten?
Ja  Nein

Wählen Sie „Ja“.

• Wählen Sie „Ja“ mit Hilfe der Tasten  bzw. .

Progr.	Uhrzeit	Stufe
1	6:00 am	2
2	8:00 pm	1
3	10:00 pm	0

Wählen Sie Programm „1“ bis „6“.

Bearbeiten
Löschen

Wählen Sie „Bearbeiten“.

• Wenn Sie „Löschen“ wählen, wird die Timer-Einstellung des ausgewählten Programms gelöscht.

12:00 pm

Stellen Sie Stunde und Minuten ein.



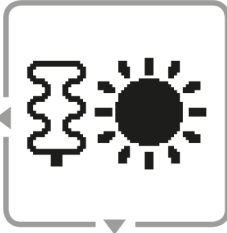
Wählen Sie die Stufe des Flüsterbetriebs.

Es liegen doppelte Schaltzeiten vor!

■ Hinweis:

• Wenn sich die Zeit mit einem anderen Programm überschneidet, wird „Es liegen doppelte Schaltzeiten vor!“ auf dem Bildschirm eingeblendet.

[>]Schließ.

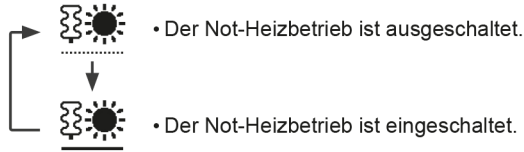


Man. E-Heizung

Wählen Sie diese Option, um die elektrische Not-Heizung einzuschalten.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Der Not-Heizbetrieb beginnt ca. 1 Minute, nachdem  gedrückt wird.)



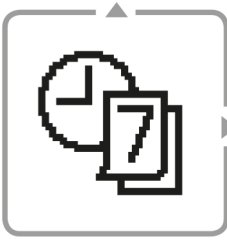
■ Hinweis:

- Wenn das Gerät bereits eingeschaltet ist, ist der Not-Heizbetrieb deaktiviert und es wird „Deaktiviert, weil Gerät eingeschaltet!“ angezeigt.

Deaktiviert, weil das Gerät eingeschaltet ist!

 Schließ.

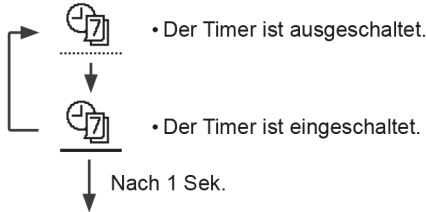
Verwendung des Schnellmenüs



Wochentimer

Wählen Sie dieses Symbol zum Ein- und Ausschalten sowie zum Einstellen des Wochentimers.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.



Möchten Sie das Wochentimerprogramm bearbeiten?

Ja Nein

Wählen Sie „Ja“.

• Wenn Sie „Nein“ wählen, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

Einrichten des Timers
Kopieren des Timers

• Einrichten des Timers: Wählen Sie „Einrichten des Timers“, um den Wochentimer zu bearbeiten.

• Kopieren des Timers: Wählen Sie diese Option, um eine Timer-Einstellung zu kopieren.

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
-	✓	✓	✓	✓	✓	-

[Beispiel für die Einrichtung des Timers]

Wählen Sie die Tage, die Sie bearbeiten möchten, mit Hilfe der Tasten bzw. .

Es ist keines der 6 Programme eingestellt!
Möchten Sie sie bearbeiten?

Ja Nein

Wenn keines der 6 Programme eingestellt ist, wird dieser Bildschirm angezeigt.

So	Mo	Di	Mi	Do	Fr	Sa
1. 12:00am EIN			25/20°C	40°C		
2. 2:00am EIN			25/25°C	40°C		
3. 4:00am EIN			30/20°C	40°C		
①	②	③	④	⑤	⑥	

① Wählen Sie eines der Programme „1“ bis „6“.

② Stellen Sie die Stunden und Minuten des Timers ein.

③ Wählen Sie EIN/AUS für den Timer.

④ Wählen Sie die gewünschte Betriebsart.



• Verwenden Sie zum Auswählen die Tasten bzw. .

⑤ Stellen Sie die Temperatur für Heizkreis 1 und 2 ein (falls Ihr System über über 2 Heizkreise verfügt).

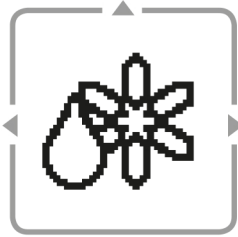
Samstag: Progr. 1: Solltemp.

HK1		HK2	
EIN	25 °C	EIN	25 °C
			45 °C

⑥ Stellen Sie die Temperatur des Warmwasserspeichers ein.

■ Hinweise:

- Der Timer wird deaktiviert, wenn der Not-Heizbetrieb eingeschaltet oder der Kühlen/Heizen-Schalter aktiviert ist.
- Wenn der Wochentimer für 2 Heizkreise eingestellt werden soll, muss auf gleiche Weise für Heizkreis 2 vorgefahren werden.

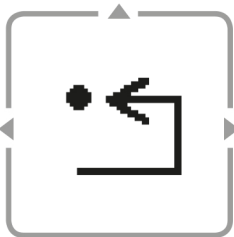
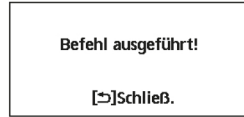


Manueller Abtaubetrieb

Wählen Sie diese Option, um das Außengerät abzutauen.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn der Abtaubetrieb möglich ist, wird der nachfolgende Hinweis angezeigt.)

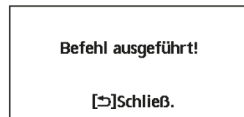


Fehler-Reset

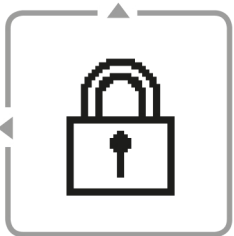
Wählen Sie diese Option, um nach dem Auftreten und dem Beheben eines Fehlers zum Normalbetrieb zurückzukehren.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Quittieren des Fehlers möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



- Stellen Sie sicher, dass alle Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie diesen Modus auswählen, mit dem das ganze System wieder auf die vorherigen Einstellungen zurückgesetzt wird.

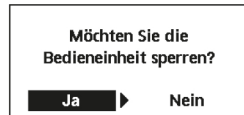


Sperre der Bedieneinheit

Wählen Sie diese Option, um die Bedieneinheit zu sperren.

Drücken Sie , um die Auswahl zu bestätigen.

(Wenn ein Sperren der Bedieneinheit möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



Wählen Sie „Ja“.

(Der Hauptbildschirm wird gesperrt.)

- Wenn „Nein“ ausgewählt ist, wird wieder der Hauptbildschirm angezeigt.

Entsperren der Bedieneinheit:

Drücken Sie eine beliebige Taste.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)






Geben Sie die vierstellige Nummer zum

Entsperren der Bedieneinheit ein. Ist die Nummer korrekt, wird die Bedieneinheit entsperrt.

Zum Zurücksetzen eines vergessenen Passworts

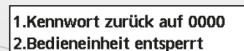
(unter dem Bildschirm „Bedienung AUS“)

Drücken Sie ,  und  kontinuierlich 5 Sekunden lang.

(Wenn ein Entsperren möglich ist, wird der nachfolgende Bildschirm angezeigt.)



Wählen Sie „Reset“.



(Der Bildschirm wird nach 3 Sekunden ausgeschaltet.)